

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

## **Objet : ICU3S Affichage de la position de changement de vitesse**

**Modèles concernés : certains véhicules Freightliner Cascadia construits entre le 4 janvier 2019 et le 26 janvier 2019 équipés d'une transmission manuelle automatisée DT12 et d'un bloc d'instruments ICU3S.**

### **Renseignements généraux**

Au nom de sa division de camions Freightliner, Daimler Trucks North America LLC (DTNA) a déterminé qu'une déféctuosité reliée à la sécurité des véhicules à moteur existe pour les véhicules mentionnés ci-dessus.

Cette campagne couvre environ 40 véhicules.

Sur certains véhicules, le témoin de position du rapport de vitesse du bloc peut ne pas correspondre à la position du levier de vitesses. L'affichage peut indiquer « N » alors que le sélecteur de vitesses est en position « D » ou « R ». Les véhicules peuvent se déplacer alors que le sélecteur de vitesses est en position « D » ou « R ». Toutefois, l'affichage du bloc demeurera à « N », ce qui peut entraîner une hausse des risques de blessure ou de collision.

Le logiciel de commande du groupe motopropulseur sera mis à jour pour afficher la position du bon rapport de vitesse dans le bloc d'instruments.

### **Réparations supplémentaires**

Les concessionnaires doivent terminer toutes les campagnes de rappel et d'intervention de service en cours avant la vente ou la livraison d'un véhicule. Les concessionnaires seront responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes avant la vente ou la livraison d'un véhicule.

Les propriétaires pourraient être responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

### **Instructions pour le travail à effectuer**

Consultez les instructions de travail ci-jointes. Avant d'entreprendre la campagne, vérifiez si le véhicule est muni d'un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260).

### **Pièces de remplacement**

Aucune pièce de remplacement n'est nécessaire.

Si nos dossiers indiquent que votre établissement concessionnaire a commandé des véhicules ciblés par la campagne numéro FL808, une liste des clients et des numéros d'identification de véhicules sera disponible dans OWL. Veuillez consulter cette liste lors de la commande des pièces pour ce rappel.

### **Pièces retirées**

Concessionnaires du Canada et des États-Unis, veuillez suivre les instructions de suivi d'expédition des pièces défectueuses sous garantie pour le traitement de toutes les pièces retirées. Distributeurs à l'exportation, sauf avis contraire, veuillez détruire les pièces retirées.

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

## Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

**Tableau 1** - Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Numéro de campagne	Procédure	Temps alloué (heures)	Code SRT	Action corrective
FL808A	Mise à jour du logiciel	0,5	996-R071A	12 - Campagne/rappel volontaire de réparation
	Programmer chaque module additionnel	0,2	996-R071B	12 - Campagne/rappel volontaire de réparation

**Table 1**

**IMPORTANT :** Une fois le rappel terminé, trouvez l'étiquette de parachèvement de base à l'emplacement approprié sur le véhicule et apposez l'autocollant rouge de parachèvement fourni dans la trousse de rappel (formulaire WAR260). Si le véhicule n'a pas d'étiquette de parachèvement de base, nettoyez un emplacement approprié sur le véhicule et apposez-y d'abord l'étiquette de parachèvement de base (formulaire WAR259). Si une trousse de rappel n'est pas requise ou si aucun autocollant de parachèvement ne se trouve pas dans la trousse, inscrivez le numéro de rappel sur un autocollant vierge et apposez-le sur l'étiquette de parachèvement de base.

## Demands de remboursement

Vous serez remboursé pour vos pièces, votre main-d'œuvre et la manutention (prix au débarquement pour les distributeurs à l'exportation) en soumettant votre demande de remboursement par l'entremise du système de garanties dans les 30 jours suivant l'exécution complète de cette campagne. Veuillez indiquer les renseignements suivants dans OWL :

- Le type de demande est **Campagne de rappel**.
- Dans le champ Campagne, saisissez le numéro de campagne et le code d'état pertinent (**FL808-A**).
- Dans le champ Numéro de la principale pièce défectueuse, saisissez **25-FL808-000**.
- Dans le champ Pièces, saisissez le(s) numéro(s) de trousse ou de pièce approprié(s), comme il est indiqué dans le tableau Pièces de remplacement.
- Dans le champ Main-d'œuvre, saisissez d'abord le SRT approprié parmi ceux qui figurent dans le tableau Temps de réparation. Une allocation de 0,3 heure sera automatiquement ajoutée sous le code SRT 939-6010A pour le temps imparti aux tâches administratives.
- Le code VMRS des composants est **F99-999-005** et le code de cause est **A1 - Campagne**.
- **États-Unis et Canada — Remboursement pour réparations antérieures.** Lorsqu'un client s'informe à propos du remboursement, veuillez procéder comme suit :
  - Acceptez la documentation de la réparation antérieure.
  - Effectuez une vérification sommaire des documents du client pour voir si la réparation est admissible à un remboursement. (Reportez-vous à la rubrique « Copie de la lettre au propriétaire » dans ce bulletin pour obtenir des directives de remboursement.)
  - Soumettez une demande de préapprobation de rappel dans OWL pour un obtenir une décision.
  - Saisissez le montant approuvé pour votre demande de remboursement dans la section Autres frais.
  - Joignez la documentation à la requête de préapprobation.
  - Si la demande est approuvée, soumettez un justificatif de demande de remboursement pour la préapprobation.
  - Remboursez le montant approprié au client.

**Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137**

**IMPORTANT :** Vous devez consulter OWL avant d'effectuer ce rappel afin de vous assurer que le véhicule est effectivement concerné et que la campagne n'est pas déjà terminée. Vérifiez également si un autocollant de parachèvement est présent avant de commencer le travail.

Les concessionnaires du Canada et des États-Unis peuvent contacter le Service des campagnes de garanties sur le site Web [DTNACconnect.com/WSC](http://DTNACconnect.com/WSC) ou appeler le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau, pour toute question ou demande de renseignements supplémentaires. Distributeurs à l'exportation, soumettez une demande en ligne ou contactez le directeur du service après-vente de votre concessionnaire international.

Concessionnaires du Canada et des États-Unis : Pour retourner les inventaires de trousse en surplus associés à cette campagne, les concessionnaires américains doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) au PDC de Memphis. Les concessionnaires canadiens doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) à leur centre de distribution de pièces (PDC). Toutes les trousse doivent être en état adéquat pour la revente. Les demandes PAR doivent inclure le numéro de la facture d'achat originale. Distributeurs à l'exportation : Les stocks excédentaires des concessionnaires américains et canadiens peuvent être retournés comme indiqué.

La lettre avisant les propriétaires de véhicules canadiens et américains est jointe, à titre de référence.

Veillez prendre note que la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act, comme modifiée (Titre 49, Code des États-Unis, chapitre 301), exige que le ou les véhicules du propriétaire soient réparés dans un délai raisonnable après que les pièces sont mises à votre disposition. Le règlement stipule que le fait de ne pas réparer un véhicule dans les 60 jours suivant l'offre de réparation constitue une preuve prima facies de délai non raisonnable. Toutefois, des circonstances particulières peuvent raccourcir la période de 60 jours. Le fait de négliger de réparer un véhicule dans un délai raisonnable peut entraîner l'obligation de (a) remplacer sans frais le véhicule par un autre véhicule identique ou raisonnablement équivalent, ou (b) rembourser la totalité du prix d'achat, moins une allocation de dépréciation raisonnable. Le règlement interdit également aux concessionnaires de revendre un véhicule sans y avoir effectué toutes les réparations de rappel en instance. Tout loueur est également tenu d'envoyer une copie de l'avis de rappel à ses locataires dans les dix (10) jours. Tout fabricant secondaire doit faire suivre cet avis à ses distributeurs et points de vente au détail dans les cinq jours ouvrables.

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

## **Copie de l'avis aux propriétaires**

### **Objet : ICU3S Affichage de la position de changement de vitesse**

Cet avis vous a été envoyé conformément aux exigences de la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act.

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), au nom de sa division de camions Freightliner, a déterminé qu'une défectuosité reliée à la sécurité des véhicules automobiles existe sur certains modèles de véhicules Freightliner Cascadia construits entre le 4 janvier 2019 et le 26 janvier 2019, équipés d'une transmission manuelle automatisée DT12 et d'un bloc d'instruments ICU3S.

Sur certains véhicules, le témoin de position du rapport de vitesse du bloc peut ne pas correspondre à la position du levier de vitesses. L'affichage peut indiquer « N » alors que le sélecteur de vitesses est en position « D » ou « R ». Les véhicules peuvent se déplacer alors que le sélecteur de vitesses est en position « D » ou « R ». Toutefois, l'affichage du bloc demeurera à « N », ce qui peut entraîner une hausse des risques de blessure ou de collision.

Le logiciel de commande du groupe motopropulseur sera mis à jour pour afficher la position du bon rapport de vitesse dans le bloc d'instruments.

Veillez contacter un concessionnaire autorisé de Daimler Trucks North America afin de prendre les dispositions nécessaires pour effectuer le rappel et pour vous assurer que les pièces sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour trouver un concessionnaire autorisé, consultez le site [www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com](http://www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com). À l'onglet « Menu », sélectionnez « Contact », faites défiler les options vers le bas jusqu'à « Find a Dealer » (Rechercher un concessionnaire), puis sélectionnez la marque appropriée. Le rappel prendra environ une heure et sera effectué gratuitement.

Vous pourriez être responsable de tout dommage progressif résultant de votre négligence dans l'exécution du rappel dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Si vous n'êtes pas le propriétaire du ou des véhicules dont les numéros d'identification apparaissent sur l'avis de rappel, veuillez retourner l'avis au Service des campagnes de garanties avec tous les renseignements dont vous disposez qui pourraient nous aider à identifier le propriétaire actuel. Le loueur est également tenu par la loi fédérale de faire parvenir cet avis au locataire dans les 10 jours. Si vous êtes un fabricant secondaire, la loi fédérale exige que vous fassiez suivre cet avis à vos distributeurs et détaillants dans les cinq jours ouvrables. Si vous avez payé les réparations liées au problème traité dans ce rappel avant de recevoir cet avis, vous pourriez être admissible à un remboursement. Veuillez consulter le verso de cet avis pour obtenir des détails.

Si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou avez besoin de plus de renseignements, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, envoyer un courriel à [DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com](mailto:DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com), ou appeler le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau. S'il est impossible de faire corriger la défectuosité gratuitement et dans un délai raisonnable, vous pourriez porter plainte à l'administrateur, National Highway Traffic Safety Administration, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, DC 20590; ou encore appeler la ligne d'assistance Vehicle Safety au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153) ou visiter le site Web <http://www.safercar.gov>.

Nous sommes désolés pour tout inconvénient pouvant résulter de cette activité, mais nous sommes certains que vous comprenez notre intérêt dans la sécurité des véhicules motorisés.

**SERVICE DES CAMPAGNES DE GARANTIE**

Pièce jointe

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

## **Remboursement au client pour des réparations effectuées avant le rappel**

Si vous avez déjà **payé** les réparations liées au problème traité dans ce rappel, vous pourriez être admissible à un remboursement.

Les demandes de remboursement peuvent inclure les pièces et la main-d'œuvre. Le remboursement peut être limité au montant que la réparation aurait coûté si elle avait été effectuée par un concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC. Les documents suivants doivent être présentés à votre concessionnaire pour faire une demande de remboursement.

Veillez fournir les documents originaux ou des copies lisibles de tous les reçus, factures et bons de réparation, qui doivent indiquer :

- Le nom et l'adresse de la personne qui a payé les réparations
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV) qui a été réparé
- La nature du problème, la réparation effectuée et la date de l'intervention
- Le nom de la personne qui a réparé le véhicule
- Le coût total réclamé pour les réparations
- Une preuve de paiement de la réparation (comme le recto et le verso d'un chèque oblitéré ou un reçu de carte de crédit)

Le remboursement sera effectué par chèque de votre concessionnaire Daimler Trucks North America LLC.

Veillez discuter de cette question avec votre concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC.

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

## **Instructions pour le travail à effectuer**

**Objet : ICU3S Affichage de la position de changement de vitesse**

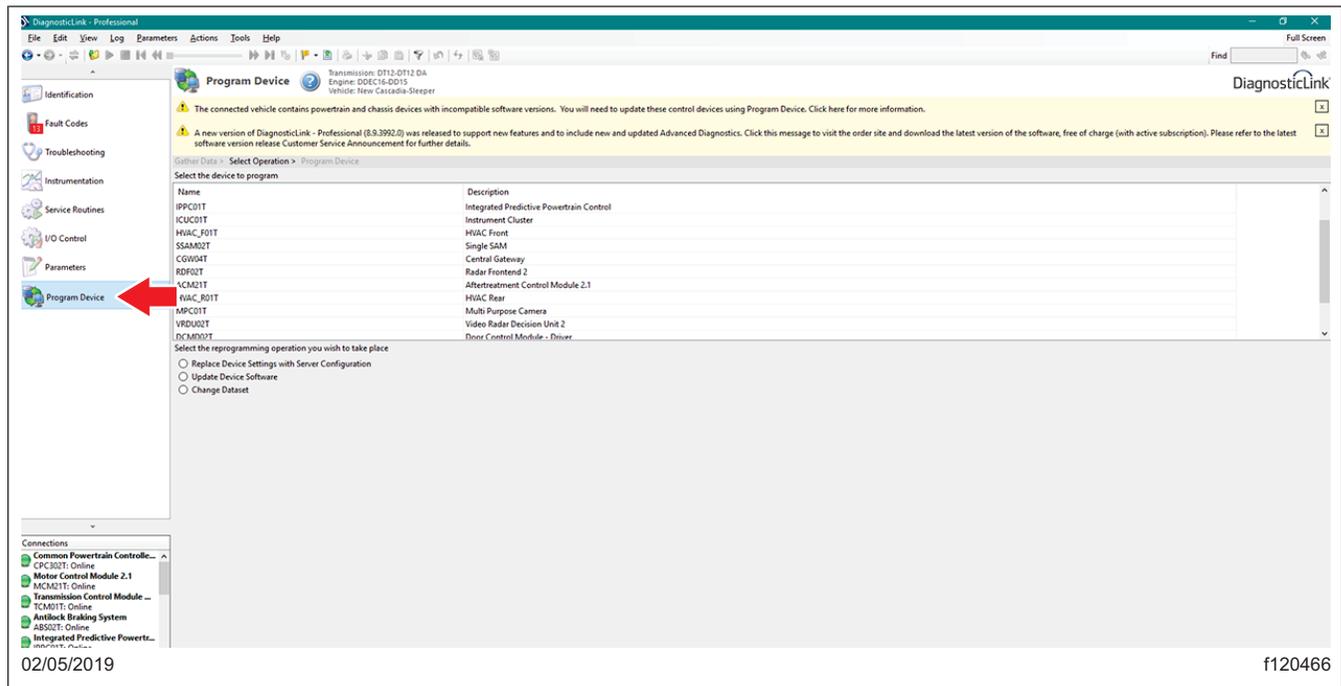
**Modèles concernés : certains véhicules Freightliner Cascadia construits entre le 4 janvier 2019 et le 26 janvier 2019 équipés d'une transmission manuelle automatisée DT12 et d'un bloc d'instruments ICU3S.**

### **Mise à jour du logiciel**

1. Vérifiez si l'étiquette de base (formulaire WAR259) comporte un autocollant de parachèvement pour FL808 (formulaire WAR260), ce qui indiquerait que le travail a été terminé. L'étiquette de base se trouve généralement sur la portière côté passager, à environ 30 cm (12 pouces) en dessous du loquet de la portière. Si un autocollant de parachèvement est présent, aucun travail n'est requis. Si aucun autocollant de parachèvement n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Stationnez le véhicule, coupez le moteur et engagez le frein de stationnement.

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

3. Connectez le véhicule à DiagnosticLink. Assurez-vous que DiagnosticLink est mis à jour à la version 8.10 ou à une version ultérieure. Pour mettre à jour DiagnosticLink, sélectionnez « Update » (Mise à jour) dans le menu déroulant sous « Tools » (Outils). Reportez-vous à la [figure 1](#).



**Fig. 1, Mise à jour de DiagnosticLink à la dernière version**

**IMPORTANT :** Avant d'exécuter cette procédure, assurez-vous de résoudre les conditions ou les codes d'anomalie existants.

Lors de l'utilisation de DiagnosticLink pour la mise à niveau, il est recommandé de configurer DiagnosticLink pour qu'il ne se connecte qu'aux modules « par défaut » et de conserver cette configuration, sauf si vous devez vous connecter manuellement au module de commande électronique (ECU) de la plateforme télématique commune (cTP). Les modules par défaut permettent à DiagnosticLink de se connecter uniquement aux modules nécessitant d'effacer puis restaurer leur logiciel, et d'ignorer des éléments tels que la plateforme cTP ou le capteur d'angle de braquage.

Pour effectuer cette modification dans DiagnosticLink :

- À partir du haut, clic sur « Tools » (Outils), puis sélectionnez « Options » dans le menu déroulant.

Localisez, puis sélectionnez l'onglet « Connection » (Connexion).

Clic sur la case « Select Defaults » (Sélectionner les valeurs par défaut) sur le côté droit de l'onglet, puis clic sur « Apply » (Appliquer).

4. Sélectionnez « Program Device » (Programmer l'appareil). S'il y a des éléments dans la section des téléchargements « Request Pending » (Demandes en attente), ils doivent être supprimés. Pour ce faire, sélectionnez un élément de la liste des demandes en attente, puis appuyez sur le bouton « Remove » (Supprimer). Reportez-vous à la [figure 2](#).

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

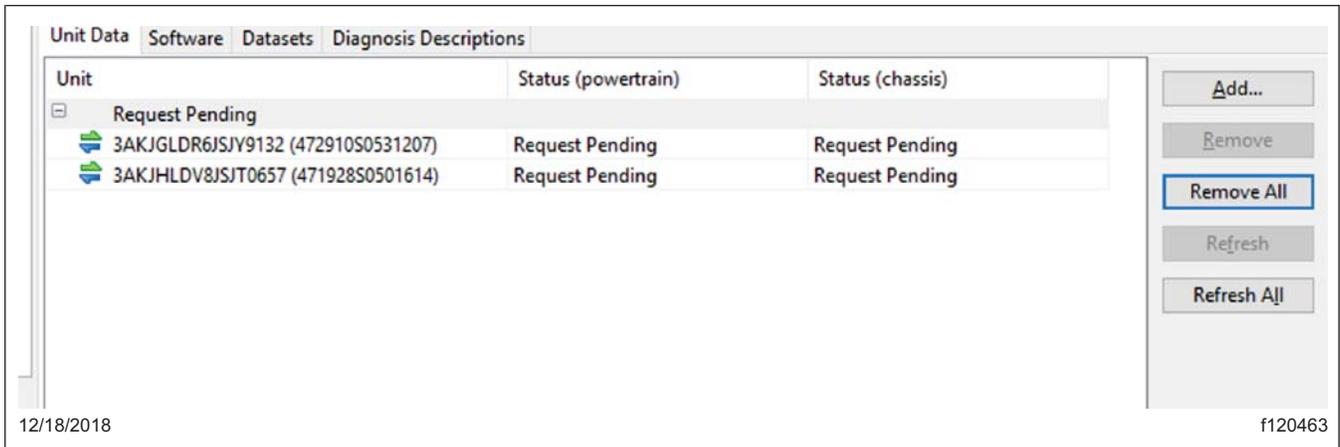


Fig. 2, Suppression des demandes en attente

5. Une fois tous les contrôleurs branchés, lisez les paramètres du véhicule. Reportez-vous à la [figure 3](#).

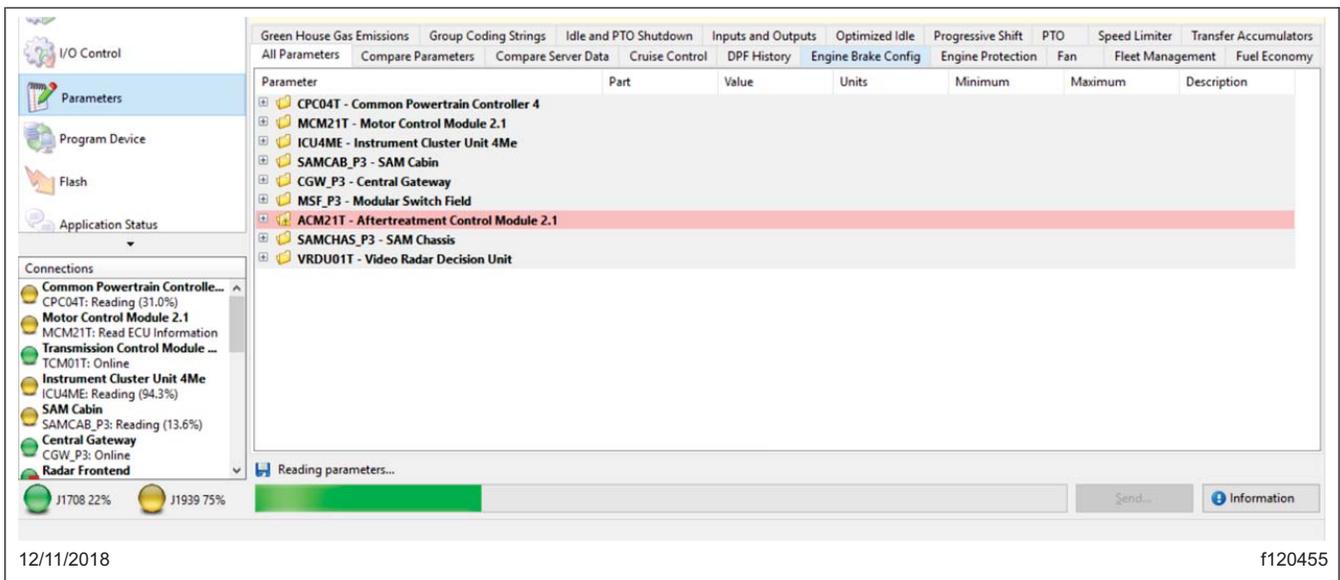
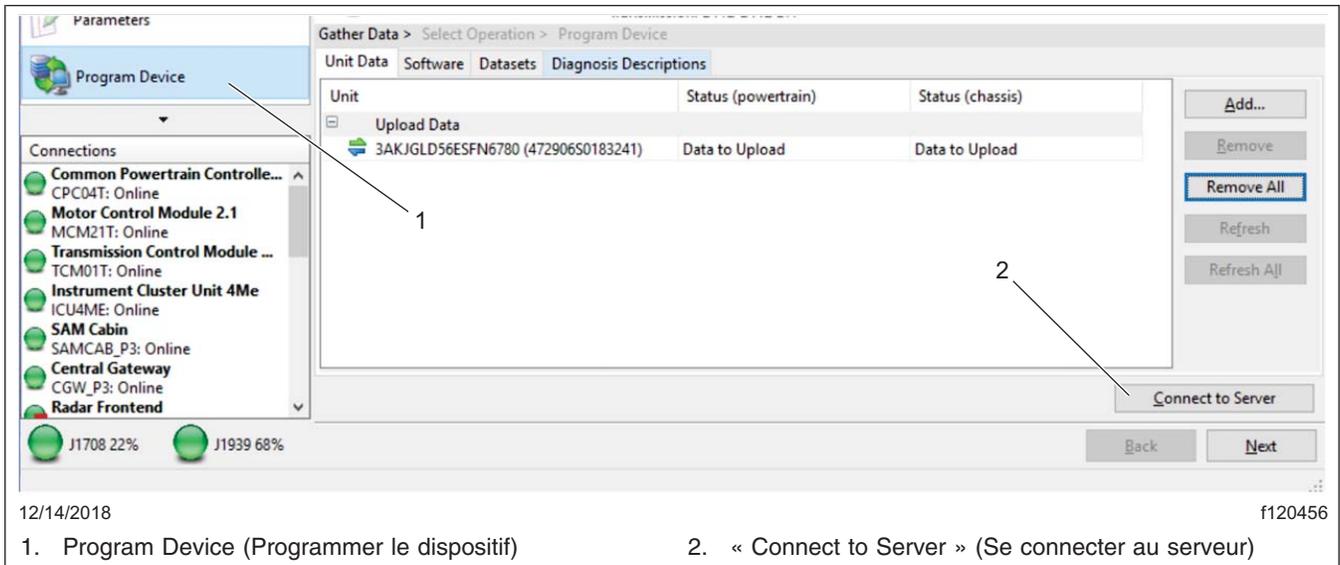


Fig. 3, Lecture des paramètres du véhicule dans DiagnosticLink

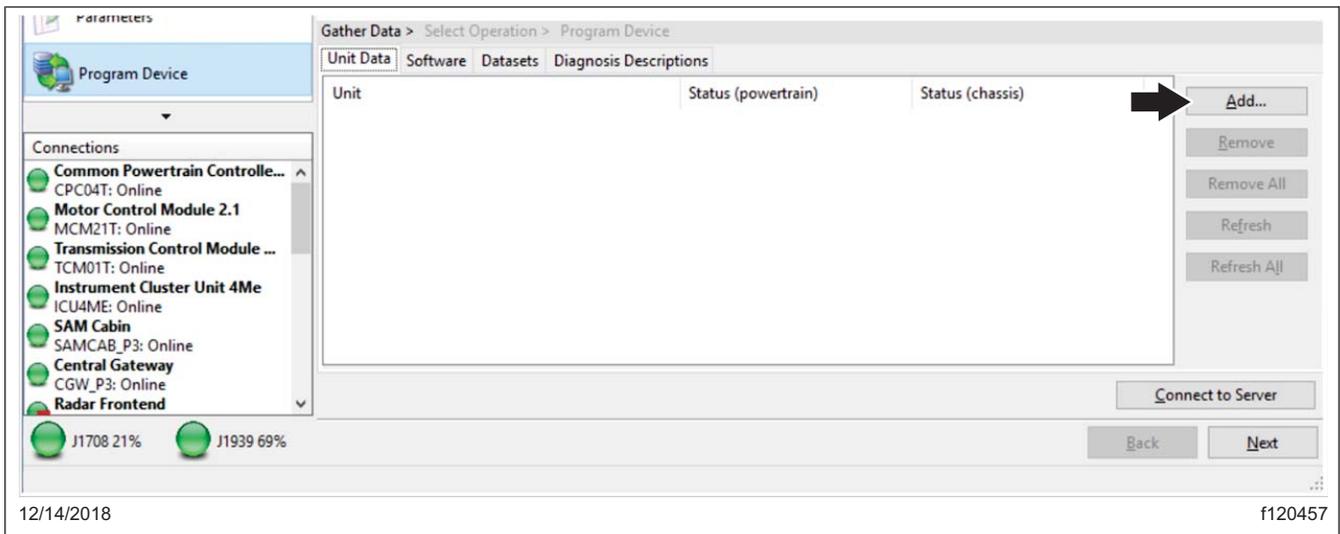
6. Sélectionnez « Program Device » (Programmer l'appareil). Il devrait y avoir des données à télécharger. Clic sur « Connect to Server » (Se connecter au serveur) pour télécharger les paramètres du véhicule sur le serveur. Reportez-vous à la [figure 4](#).

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137



**Fig. 4, Téléchargement des paramètres du véhicule**

7. Clic sur « Add » (Ajouter) pour ajouter une demande de téléchargement pour le véhicule. Reportez-vous à la [figure 5](#).



**Fig. 5, Ajout du NIV aux données du serveur à jour téléchargées**

8. Assurez-vous que le bon NIV et que le bon matériel sont affichés, puis clic sur OK. Reportez-vous à la [figure 6](#).

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

Request Equipment Data Download

Enter the identity of the equipment you wish to program.

Vehicle Identification  VIN  PIN

3AKJGLD56ESFN6780

Engine Serial Number (Unit Number)

472906S0183241

Device controllers for this equipment

+ Add - Remove

Device	Hardware Part Number
CPC04T	A0034461002-001
MCM21T	A0004469135-001
TCM01T	A0504460109-001
ICU4ME	06-84378-000
SAMCAB_P3	06-74862-000
CGW_P3	06-73829-003
MSF_P3	06-66446-002
ACM21T	A0004463754-003
SAMCHAS_P3	06-74863-000

Clear All OK Cancel

12/11/2018 f120458

Fig. 6, Vérification du bon matériel et du NIV

9. Il devrait y avoir une demande en attente pour le NIV. Clic sur « Connect to Server » (Se connecter au serveur) pour télécharger les données à jour. Reportez-vous à la **figure 7**. Le serveur fournira tous les nouveaux logiciels disponibles sur le serveur, de même que les paramètres à jour pour le nouveau logiciel, ajusté en fonction des paramètres qui viennent d'être téléchargés à partir du véhicule.

Parameters

Program Device

Connections

- Common Powertrain Controlle...
  - CPC04T: Online
- Motor Control Module 2.1
  - MCM21T: Online
- Transmission Control Module ...
  - TCM01T: Online
- Instrument Cluster Unit 4Me
  - ICU4ME: Online
- SAM Cabin
  - SAMCAB\_P3: Online
- Central Gateway
  - CGW\_P3: Online
- Radar Frontend

J1708 22% J1939 65%

Gather Data > Select Operation > Program Device

Unit Data Software Datasets Diagnosis Descriptions

Unit	Status (powertrain)	Status (chassis)
Request Pending		
3AKJGLD56ESFN6780 (472906S0183241)	Request Pending	Request Pending

Add... Remove Remove All Refresh Refresh All

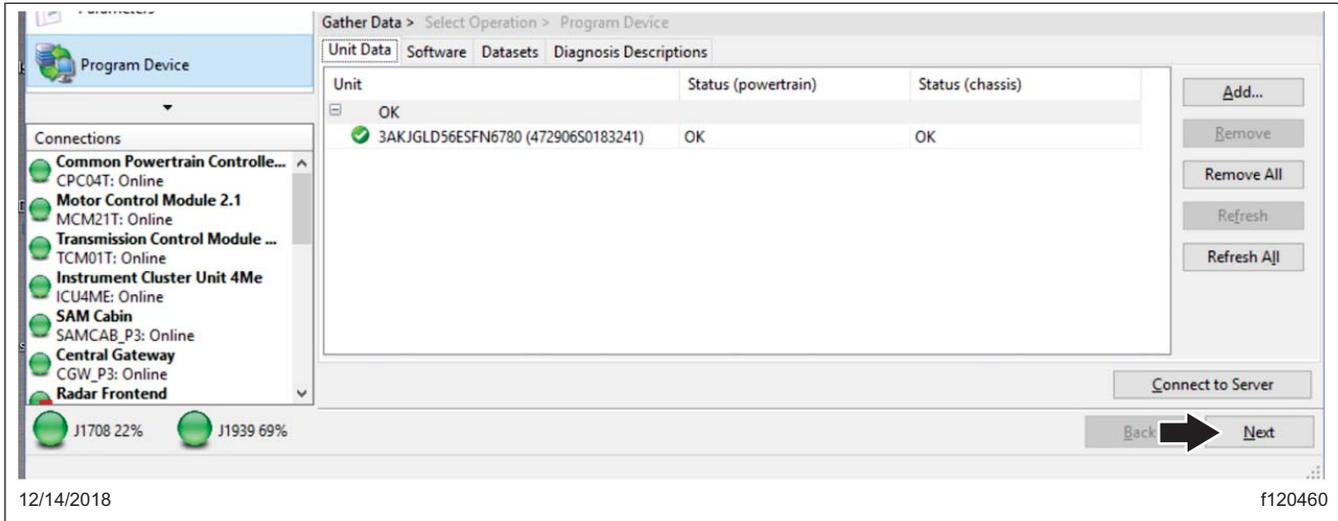
Connect to Server Back Next

12/14/2018 f120459

Fig. 7, Téléchargement des données à jour

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

10. Une fois les données téléchargées, clic sur « Next » (Suivant). Reportez-vous à la [figure 8](#).



**Fig. 8, Clic sur « Next » (Suivant)**

REMARQUE : « Latest » (Dernier) signifie le dernier enregistrement de service (cela peut être un logiciel ancien) et « Newest » (Le plus récent) est le logiciel le plus à jour disponible pour le matériel installé. Les deux contiendront des ensembles de paramètres à jour relatifs au téléchargement effectué depuis le véhicule.

11. Sélectionnez le contrôleur CPC à programmer, sélectionnez le NIV, puis sélectionnez « Latest » (Dernier). Clic sur « Next » (Suivant). Reportez-vous à la [figure 9](#).

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

The screenshot shows a software interface for programming a vehicle. On the left, there is a sidebar with navigation options: Parameters, Program Device (selected), Flash, and Application Status. Below this is a 'Connections' list showing various vehicle modules like Common Powertrain Controller, Motor Control Module 2.1, Transmission Control Module, Instrument Cluster Unit 4Me, SAM Cabin, Central Gateway, and Radar Frontend, all with 'Online' status. The main area is titled 'Gather Data > Select Operation > Program Device'. It contains three sections: 1. 'Select the device to program' with a table of devices; 2. 'Select the reprogramming operation you wish to take place' with radio buttons for 'Replace Device Settings with Server Configuration' (selected), 'Update Device Software', and 'Change Dataset'; 3. 'Select the unit and settings data to apply to the device' with two tables. The first table lists units with their IDs and 'OK' status. The second table lists settings with their status, where 'Newest' is selected. At the bottom, there are 'Back' and 'Next' buttons. A date '12/14/2018' and a code 'f120461' are visible at the bottom of the window.

Name	Description
MSF_P3	Modular Switch Field
ACM21T	Aftertreatment Control Module 2.1
SAMCHAS_P3	SAM Chassis
VRDU01T	Video Radar Decision Unit
BHM_J1939	Manual connection required for programming

Unit	Status
3AKJGLD56ESFN6780 (47290650183241)	OK

Settings	Status
Factory	Factory settings cannot be programmed after software has been upgraded. Original software: A0504480461-001.
Latest	OK
Newest	OK

1. Appareil à programmer      2. Numéro d'identification du véhicule (NIV)      3. Réglages

**Fig. 9, Sélection du logiciel « Latest » (Dernier) ou « Newest » (Le plus récent)**

12. Vérifiez le NIV et le numéro de pièce du matériel. Clic sur « Start » (Commencer) pour programmer le contrôleur. Le logiciel sera actualisé et le nouvel ensemble de paramètres sera inscrit dans le contrôleur du véhicule. Reportez-vous à la [figure 10](#).

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

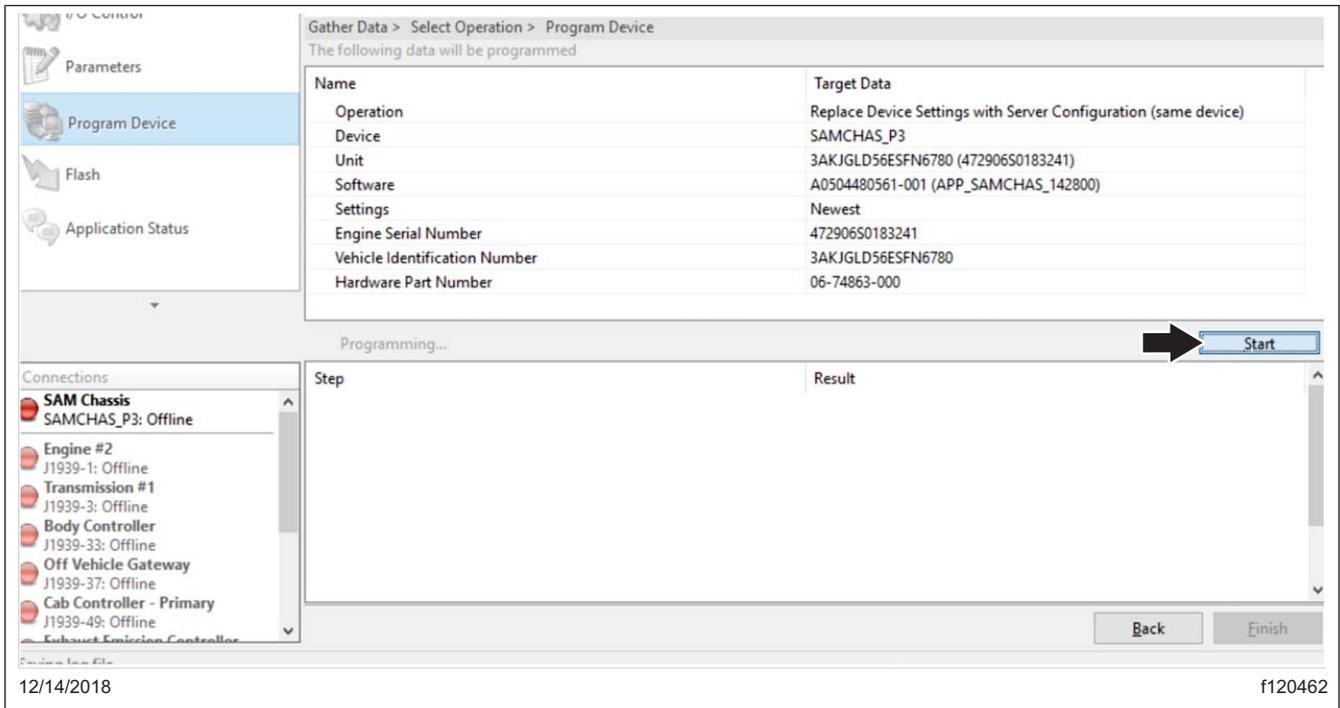


Fig. 10, Programmation du contrôleur

**IMPORTANT** : Une fois la programmation terminée, il arrive que le message suivant apparaisse dans DiagnosticLink : « The connected vehicle contains powertrain and Chassis devices with incompatible software versions, you will need to update these control devices using Program Device. Click here for more information. » (Le véhicule connecté contient des appareils de groupe motopropulseur ou de châssis dont la version du logiciel est incompatible. Commencez par mettre à jour ces appareils de commande dans le panneau « Program Device » [Programmer l'appareil]. Cliquez ici pour plus de renseignements.). Si ce message s'affiche, passez à l'étape suivante. Sinon, passez à l'étape 15.

13. Clic sur le message de la bannière. Reportez-vous à la [figure 11](#).

Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137

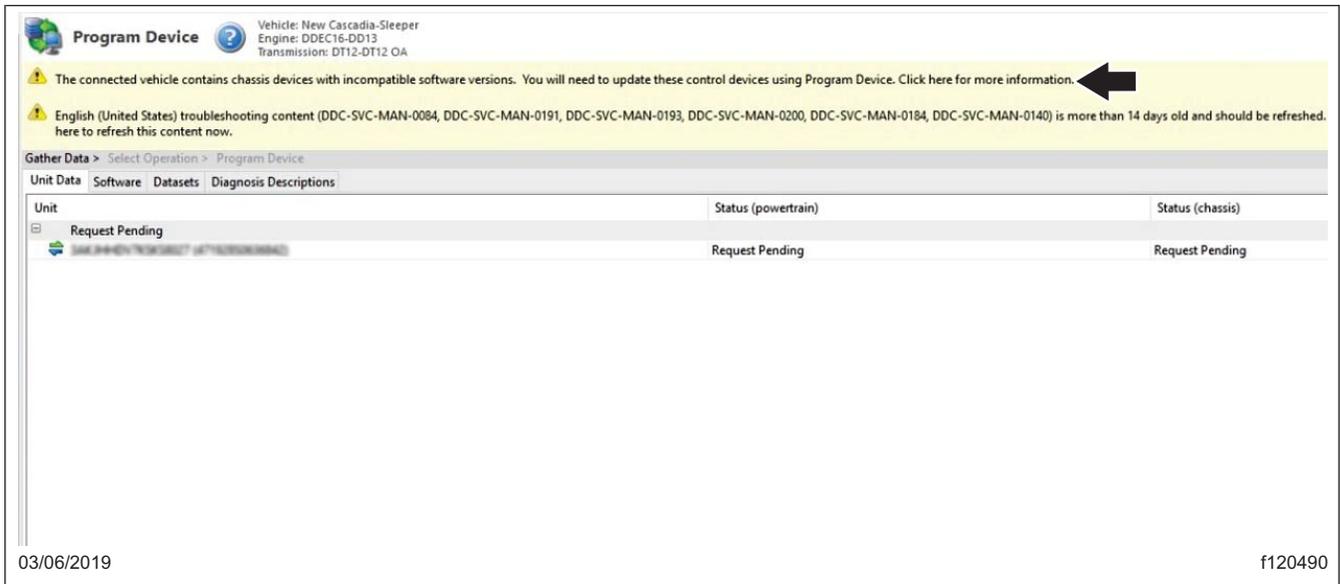


Fig. 11, Clic sur le message de la bannière

14. Imprimez ou effectuez une capture d'écran des modules ECU incompatibles. Reportez-vous à la [figure 12](#).

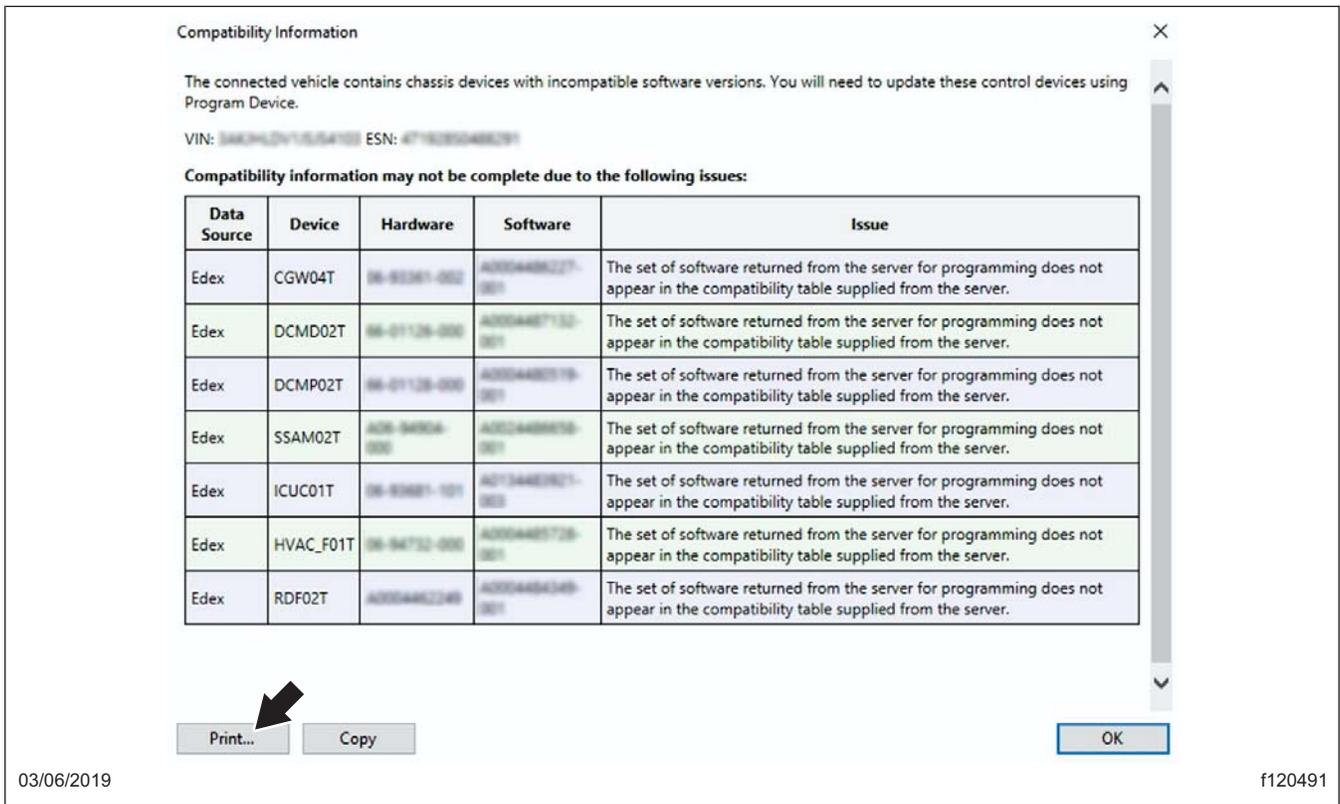


Fig. 12, Impression de la liste des modules ECU incompatibles

**Août 2019  
FL808A  
NHTSA n° 19V-137**

15. Programmez tous les dispositifs indiqués comme incompatibles à l'étape précédente.

**IMPORTANT** : Après une programmation, il peut arriver que des codes d'anomalie deviennent activés et que des modules ECU ne se connectent pas automatiquement. Couper puis remettre le contact peut effacer les anomalies et reconnecter les divers ECU en cause.

16. Désactivez et réactivez le contact trois fois, en attendant 30 secondes chaque fois avant de réactiver.

17. Branchez DiagnosticLink, puis tournez la clé de contact à la position de marche (ON). Effacez les anomalies inactives et résolvez les anomalies actives.

18. Déconnectez le véhicule de DiagnosticLink.

19. Alors que l'allumage est activé, vérifiez que l'affichage ICU3S affiche correctement le bon rapport de vitesse lorsque « N », « D » ou « R » est sélectionné à l'aide du sélecteur à tige pour changer la position de l'embrayage.

20. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259), écrivez le numéro de rappel FL808 sur un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260), puis apposez-le sur l'étiquette de base.

